

WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

## Merah Padam Muka Egbert



Philipp Winterberg

# **EGBERT ROUGIT**

Merah Padam Muka Egbert

Philipp Winterberg

# EGBERT ROUGIT

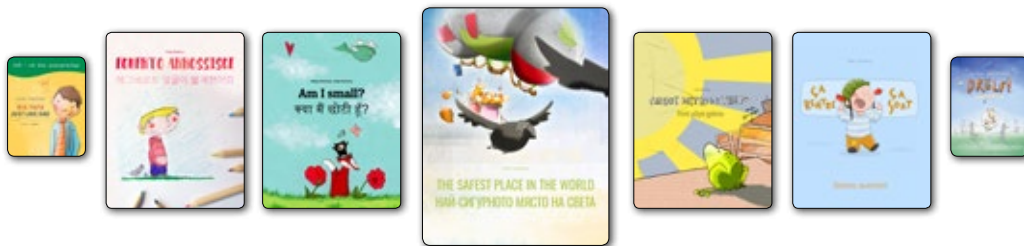
## Merah Padam Muka Egbert



Malay (Bahasa Melayu)  
French (Français)

Translation (Malay): Sallehuddin Hadi and OHT Team

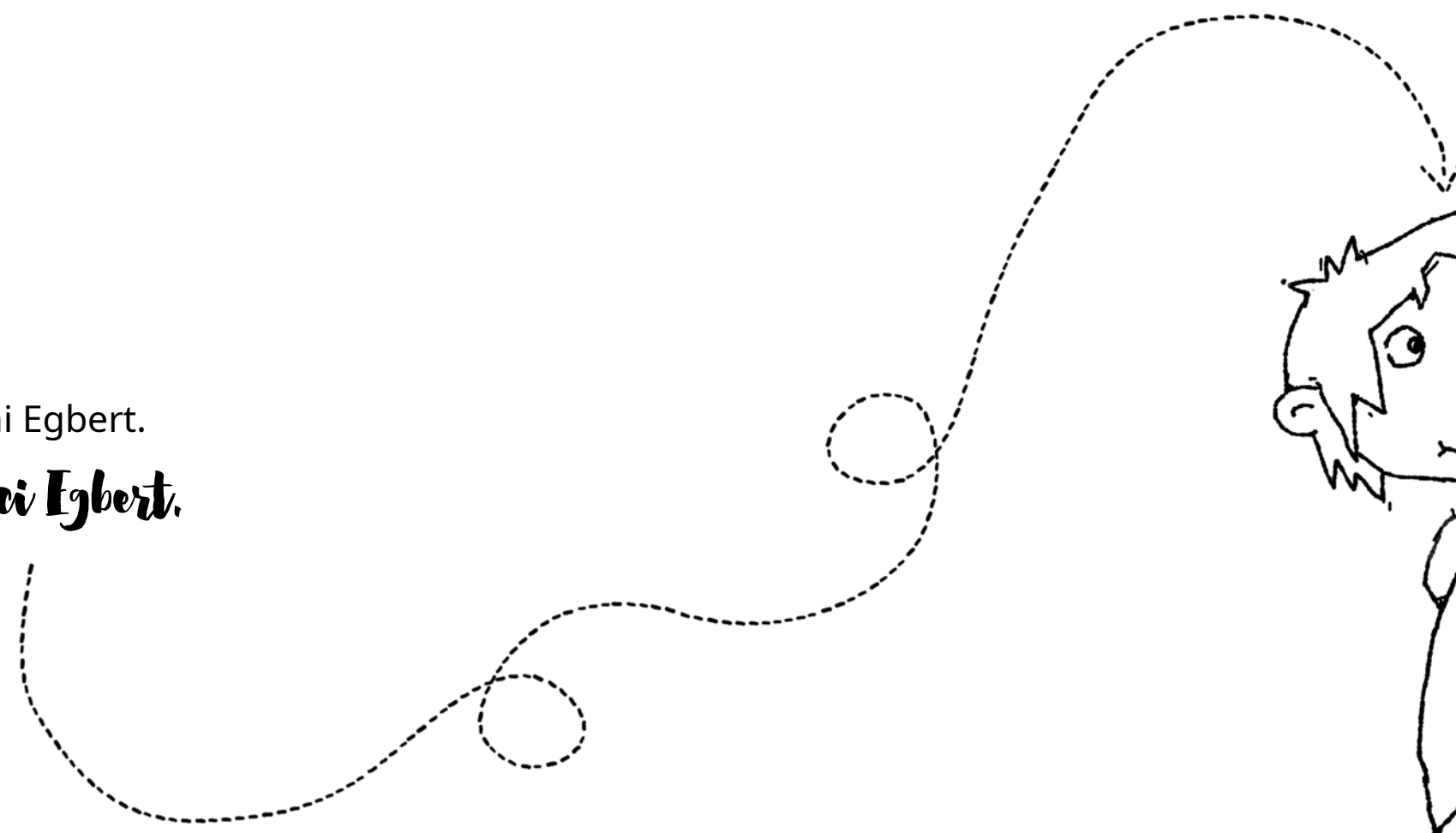
Translation (French): Anita Luft, Laurence Wuillemain and EUP Team



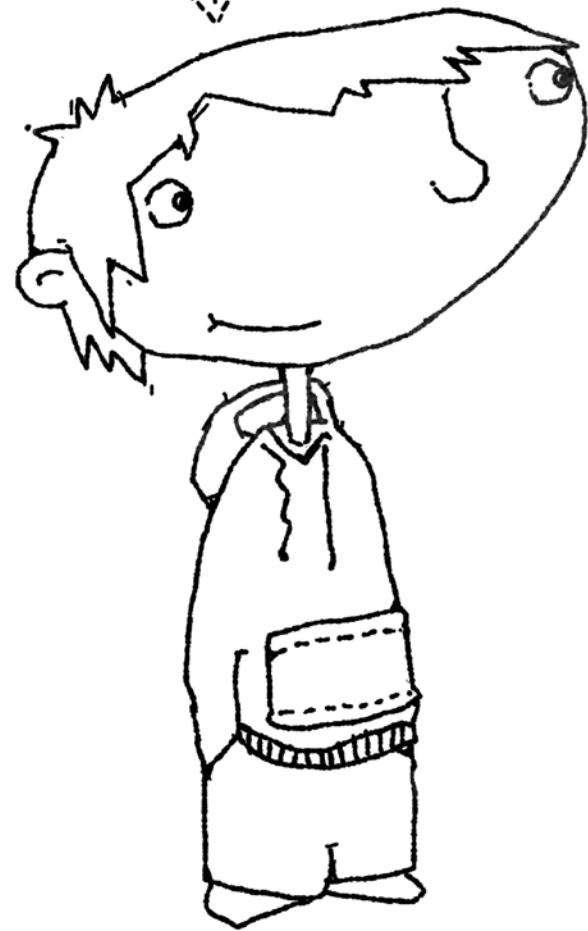
[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



Ini Egbert.  
**Voici Egbert.**



Saya Egbert.  
**Je suis Egbert.**





Egbert suka benda-benda hijau.  
Terutamanya zamrud dan naga.

*Egbert aime les choses vertes.  
Surtout les émeraudes et  
les dragons.*

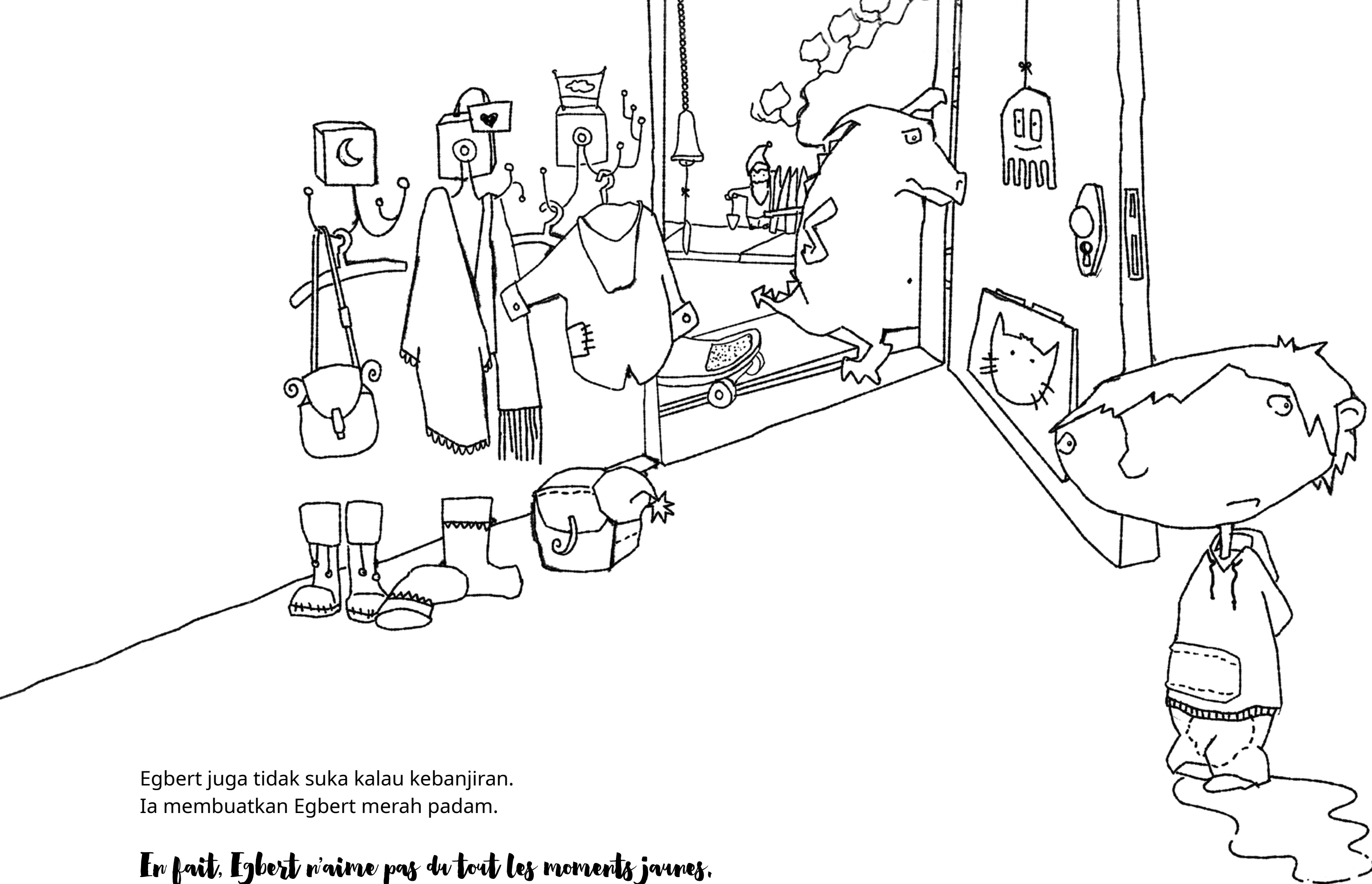
Egbert tidak suka mimpi banjir.

*Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.*







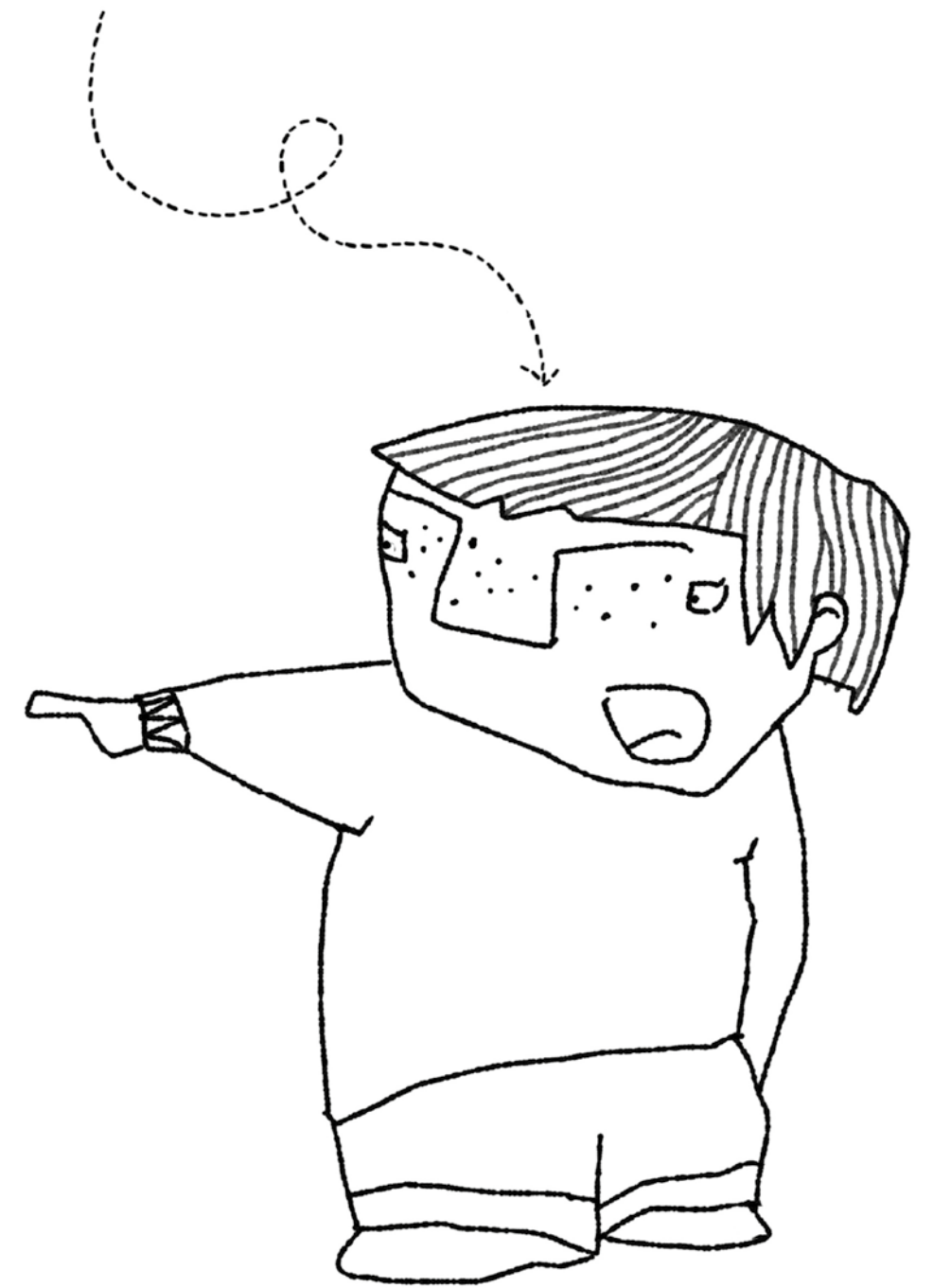


Egbert juga tidak suka kalau kebanjiran.  
Ia membuatkan Egbert merah padam.

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.  
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



Ini Manfred.  
**Voici Manfred.**





SHUSHUBERT!  
SHUSHUBERT!  
EGBERT MACAM BAYI!

**PIPIBERT ! PIPBERT !  
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

Bila Manfred kacau, Egbert juga merah padam.  
Sangat marah dan merah.

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.  
Il rougit de colère.*



Bodoh punya Manfred yang jahat!  
Kalaulah saya ada mesin yang boleh  
membuatkan dia terkencing dalam seluar!

*Tu es méchant, Mochefred! Je me souhaite une  
machine qui fait faire pipi dans la culotte!*





Egbert ada rancangan.  
Manfred pasti... terperanjat!

*Egbert a une idée,  
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*









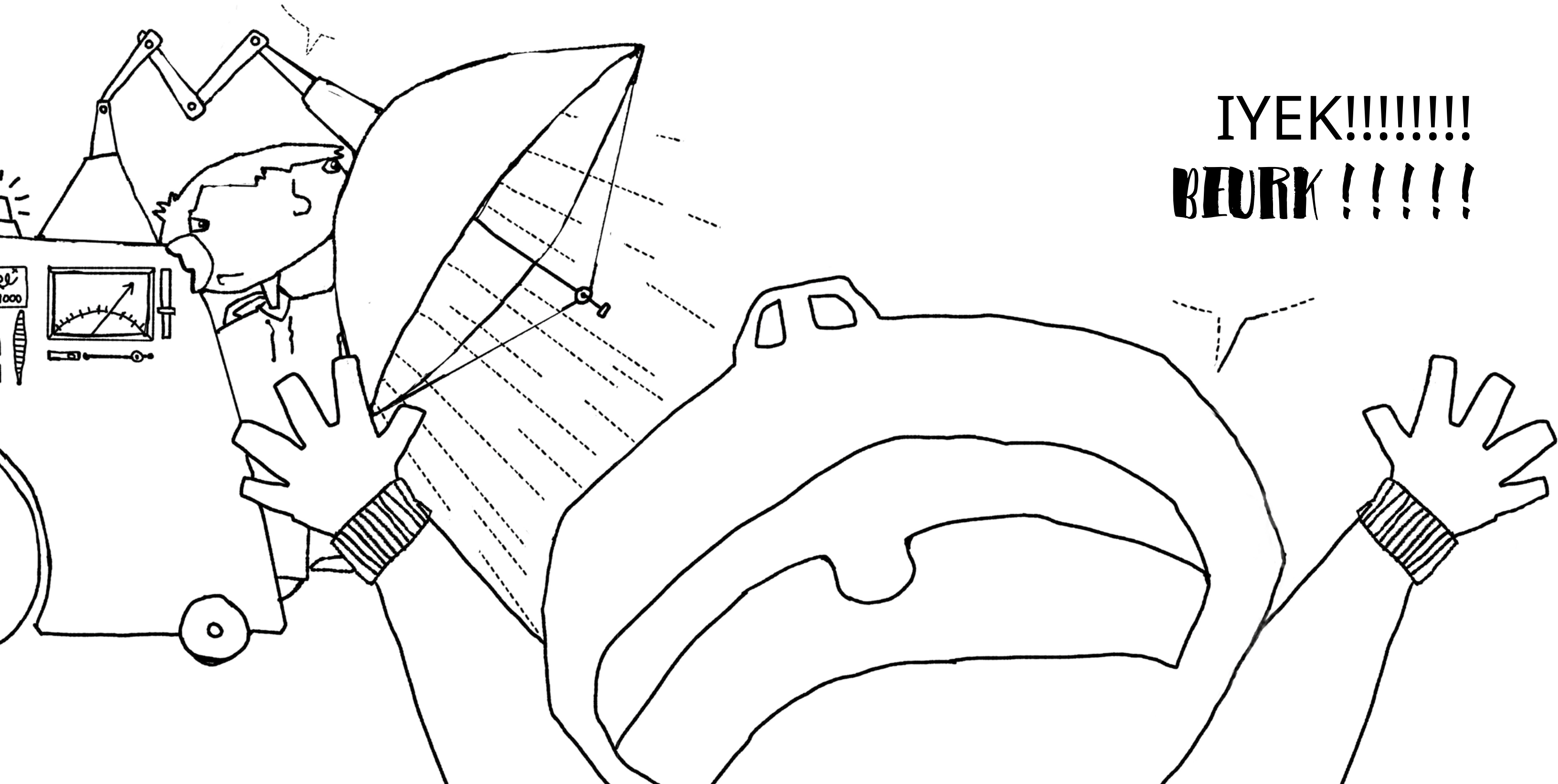
Mesin yang membuat orang terkencing dalam seluar berkelip-kelip dan berkecip-kecip dan Manfred pun terkencing dalam seluarnya. Rancangan Egbert berjaya.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

SHUSHUFRED! SHUSHUFRED!  
MANFRED MACAM BAYI!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !  
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**

**IYEK!!!!!!!  
BEURK!!!!!!**

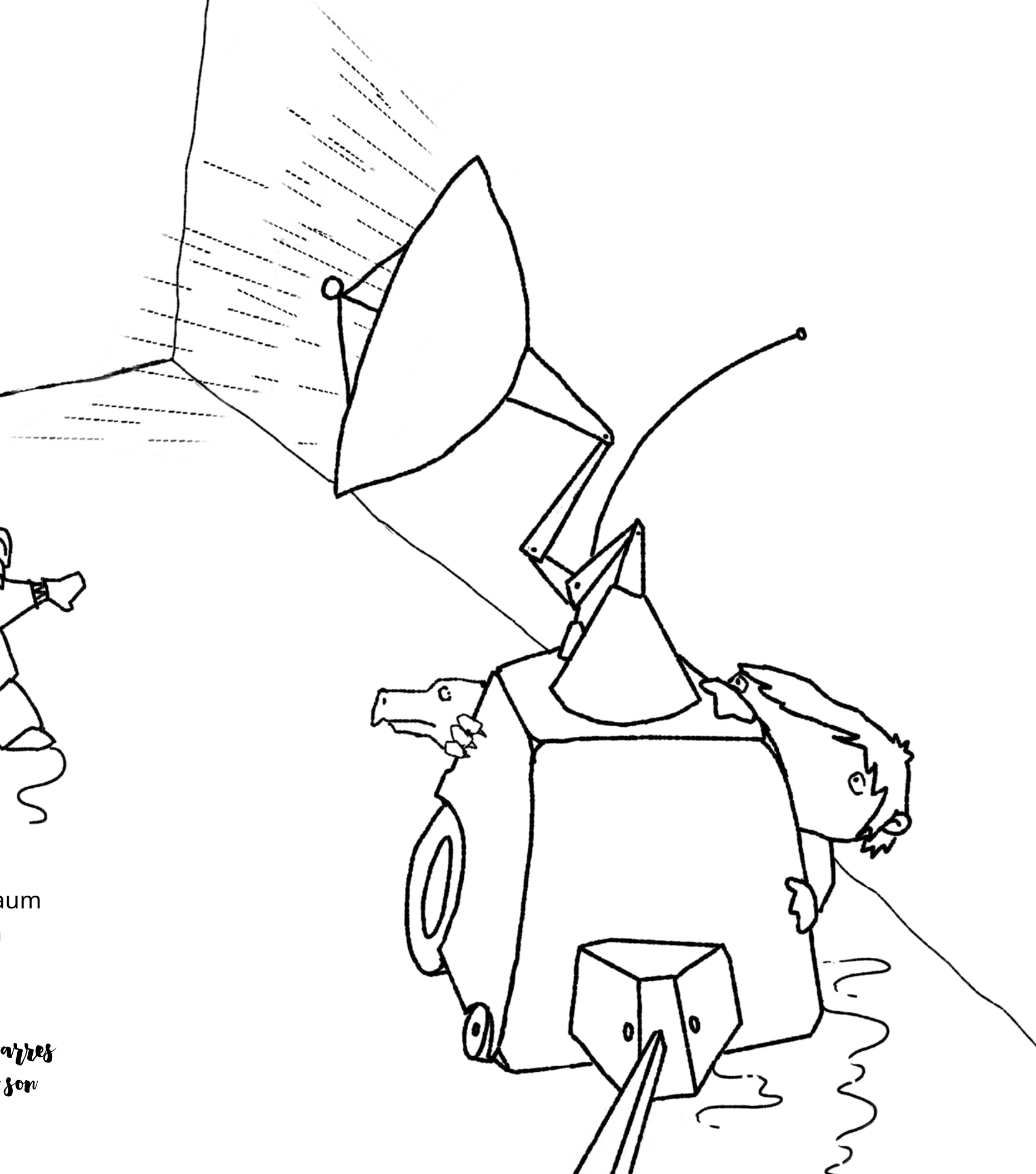


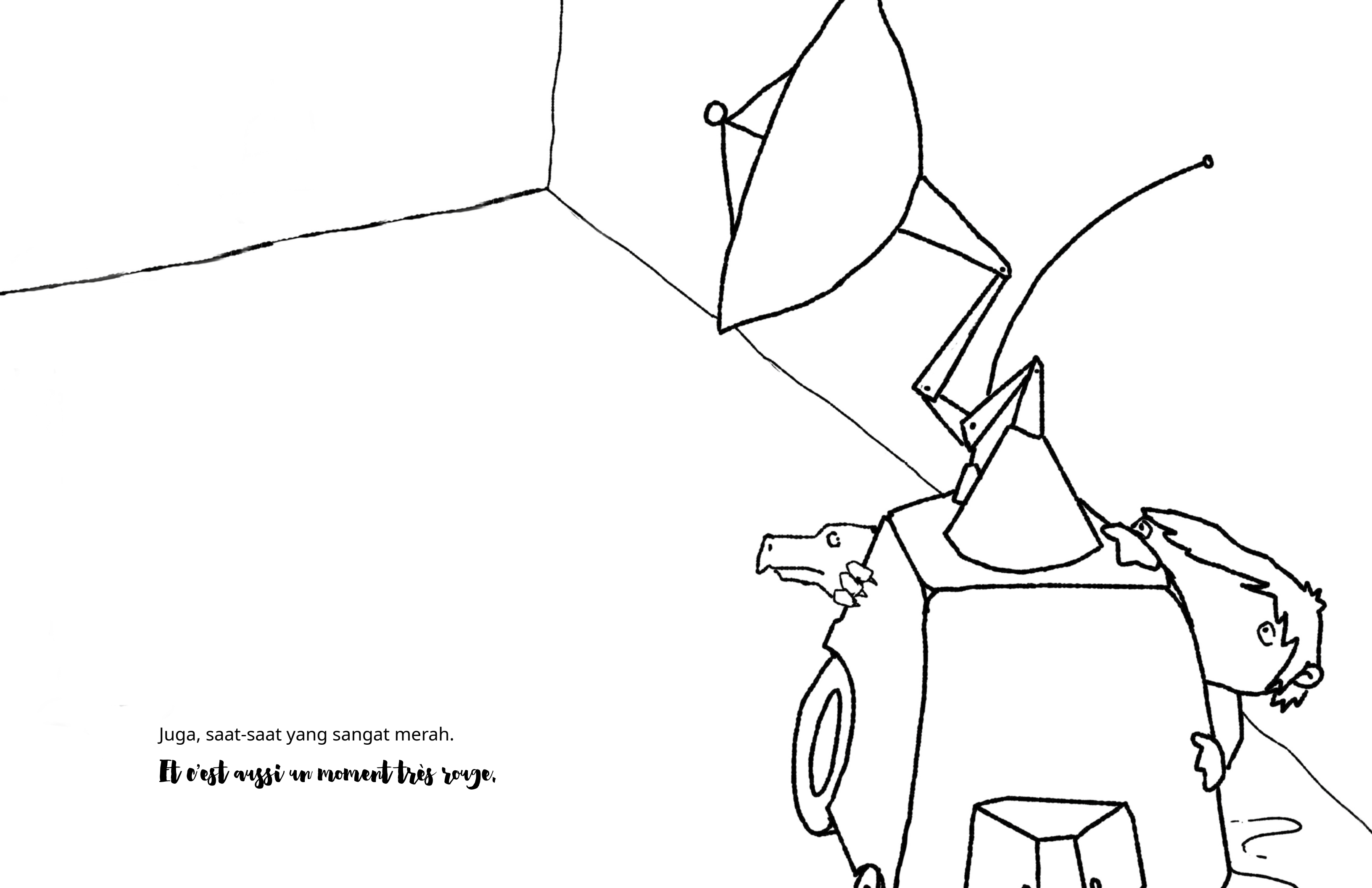




Mesin yang membuat orang terkencing dalam seluar mengaum dan berkelenting-kelentang dan semua orang terkencing dalam seluar mereka. Egbert dan kawannya si naga juga terkencing. Saat-saat kebanjiran.

*La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son ami le dragon, c'est un moment très jaune.*





Juga, saat-saat yang sangat merah.

*Et c'est aussi un moment très rouge.*

Oh tidak! Saya telah membuatkan Manfred menjadi Shushufred dan saya pula menjadi Egbert yang jahat. Maafkan saya!

*Oh non ! J'ai fait de Manfred un Pipifred ! Je suis devenu un Mochebert ! Je suis désolé !*

Sedih rasanya.  
Saya teringin hendak bermimpi hijau!

*OUH. Je me souhaite un rêve en vert !*







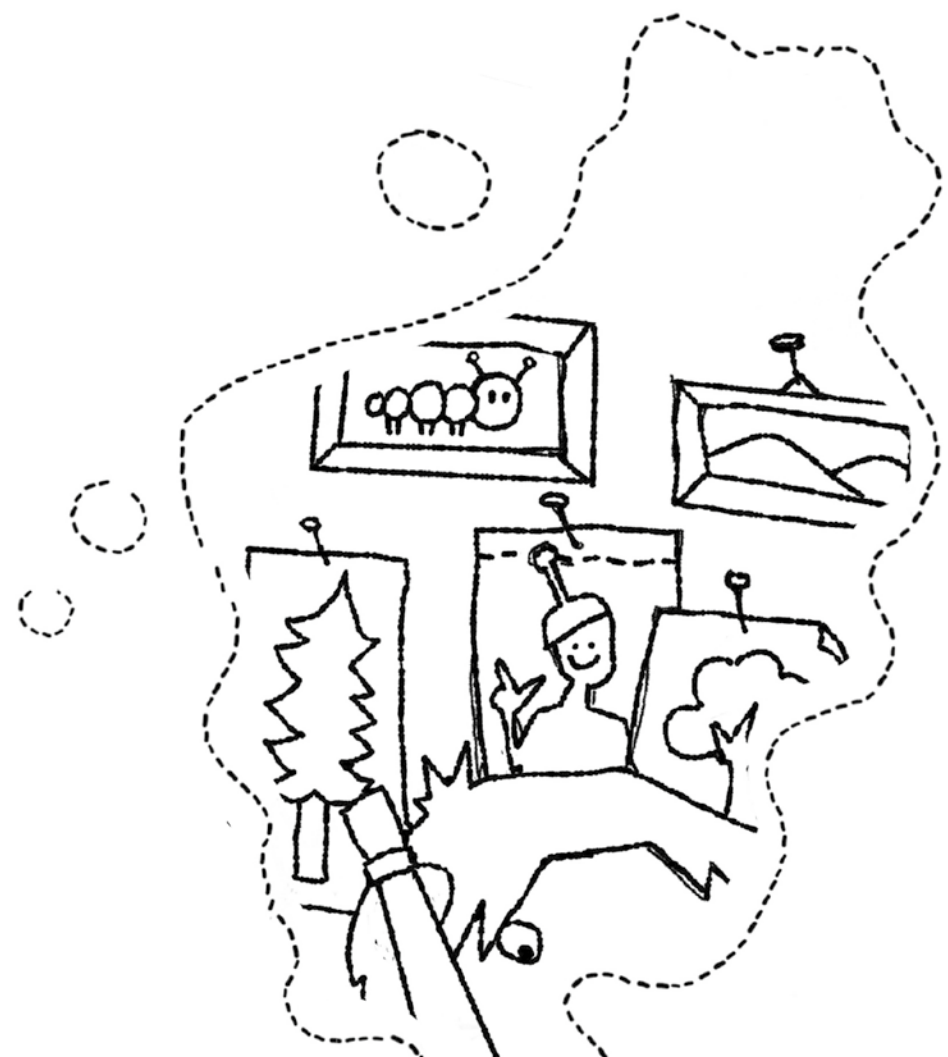


















## *Imprimer ce livre d'images pour enfants ?*

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)







## Biographie de l'auteur...



**Philipp B. Winterberg M.A.** a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



